

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврeйскiй.			
	86	Братскiй на Кресте Кладбища	24	Октябрь	50	Туберкулезъ	Светлана Ивановна
	87		24		56	Разрѣва сердца	Франц Францъ

ספר לכתוב בו כותים של יהודים בשנת ארף תת' למנון היונים.

חלק רביע מן חומים.

כאיה עיר סת ונקבר.	הודש ויום המיתה.		ימי חג המות.	כמה מותו. מהלי או בסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעשרו או מה שפח, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה.
	יהודי.	י' נ' י'.			
	24	24	50	באחיות	למנון היונים
	24	24	56	באחיות	למנון היונים

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребеньъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1895 г. Январь 1 годъ. Смертность въ обществѣ еврейской въ 1895 году была въ высшей степени велика. Въ ней участвовало 10 человекъ, въ томъ числѣ 4 женщины и 6 мужчинъ. Въ числѣ умершихъ 4 женщины и 6 мужчинъ. Въ числѣ умершихъ 4 женщины и 6 мужчинъ.

Присутствующий Павелъ Шифманъ

Видн. Духовникъ
Крестеніе
Павелъ Шифманъ
Абраамъ Гасманъ

חלק רביעי מן מתיב.

באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת המיתה.	כמה מתי. מילוי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שבה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
	יהודי.	יוני.			

המתה בשנת 1895
אנחת היתה סוף ארבעה חודשים
לא אבא קרוב שבת כלל נשואה
היא מתה בכפר 4 נקבות
4 נכסא מת זע
22 דצמבר 1895
באיה עיר מת ונקבר
אברהם גאסמן

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק הרביעי מן התבוא.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
			Ноябрь				
88		Отъ Крамлинскаго на сѣв. кладбища.	2		75.	Старости	Сидоръ Ивановичъ Хосевицъ - Ш... Юзефовъ Сидоръ...
89			5.		76	тоже	Крамлинскій... Юзефовъ Хосевицъ Саша

באיה עיר סת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המות.	כמה פירות, סחלי או מסיכה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
	י' י"ב	יהודי.			
			75		
			75		
			76		

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן נתיים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באיה עיר כה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מטת המנוח.	כמה מותו. מהלי או מסיבה אחרת.	מי כה, מה שמ' ומעמדו או כה שפה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.					יוני.	יהודי.			
			Кларед										
83		Братъ Премисла на Кр. сф. кладбища.	9		1	Роженица	Лана - Бента годъ в Стриговерская имп.	קרישין מרת בייטל מל	9		1	קארול	ה'תרנ"ה ה'תרנ"ו ה'תרנ"ז ה'תרנ"ח ה'תרנ"ט
						Инженер - Мошакъ Рудманъ							
84			13		7	Роженица	Роженица годъ в Стриговерская имп.	ה'תר"ט	13		7	ה'תרנ"א	ה'תרנ"א ה'תרנ"ב ה'תרנ"ג ה'תרנ"ד ה'תרנ"ה

Г. Книга для записки умерших Евреев на 1895 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
86		Въ Премешно на Кр. сгр. Кладбищу	20 Июль	65	Захотки	Или отъ Хан. Чуби и Кремлевскаго и Еврей-Тиндеса	
87		"	21 Июль	1 1/2	тоже	Доброка Горь Андреевск Гуля Томска	

ספר זכרון בני בתים של יהודים משנת ארף תת' למנין הימים.

חלק רביעי מן בתים.

באזה עיר מה וקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המות.	ממה מותו. מהלי או סמיכה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמת, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	י. י. י.	י. י. י.			
באזה עיר מה וקבר.	20	י. י. י.	65	ממה מותו. מהלי או סמיכה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמת, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה
באזה עיר מה וקבר.	21	י. י. י.	1 1/2	ממה מותו. מהלי או סמיכה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמדו או מה שמת, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Июль				
28		Восточнаго на Кр. сл. Кладбища	21		11/2	Кожная горт	Робертъ Шнейдеръ Кремницкаго мѣстечка Франца Шнейдеръ
	31		22		1/2		Марианна Иванъ сынъ Душенскаго мѣстечка Франца Франца

ספר זכרון בו כתובים של יודים משנת אלה תת' למנין הימים.

חלק רביעי מן מתיב.

ספר זכרון	חודש ויום המות.		שנת המות.	מספר מתיב, מחלי או בסוכה אחרת.	מי כתב, מה שמו ומעמדתו או מה שמה, ומה היה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יודים.	י' י' י'.			
			126217		
93	2		14	77	חיה מרת-אליהו י יהודה ארבעת בית
	10		12	126217	מרת מרת מרת מרת מרת

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1895 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возвѣстъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
20		Въ Прислуцкѣ въ селѣ Клепичинѣ.	11		45	Парока Сердуга	Менуша Гинда жена Франца Гинда Сердуга вдова Сердуга Гинда
91			13				Василиса (вдова) отъ неизвестнаго Родъ неизвестенъ Родина изъ м. Радубицка

מספר	מאיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום הקבורה.		גיל	ממה מתו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי בת, מה שמו ומעמרו או בת שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י' ג' י'	יהדי.			
38	מלח יצחק	23		60	במחלה	מאיה - יצחק בת - יצחק מלח יצחק מלח יצחק
99	מלח	24		74	מחלה	מלח מלח - יצחק מלח מלח

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי סגן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	92	Отъ Крестини на Крест. кладбища	23		60	Задыханіе	Супруга Катерина Ивановна
89			26		63	Опухоль	Менуша Валентина - Родина Кремницкаго мѣстечка Ленина Школяра

באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המ. ביום.	מטת פותי. סמלי אי מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמי ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולדת או נשואה, או מלאה
	י. י. ג.	יהודי.			
באיה עיר מת ונקבר.	אפריל				
באיה עיר מת ונקבר.	23	יהודי.	60		מרת קטרינה
באיה עיר מת ונקבר.	26	יהודי.	63		מרת מנשה

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто ухаживалъ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврѣйскiй.			
			августъ				
24		Вн. Кушманъ на Кр. сѣр. Млад. Писка	26		20	Старости	Сестра - Анна Мужко - Яковъ Таня
75		"	26		5	Лобзан	Молодая - Анна Знайка - Анна Крамникова - Анна Шушуръ - Шуръ

חלק רביעי מן כתום.

באיה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	כמה מיתו. מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מראה.
	יהודי.	יוני.			
	26	70			היה מזכיר - אהבה יחסי - יחסי אחיו - יחסי אחיו - יחסי
	26	5			היה אחיו - יחסי אחיו - יחסי אחיו - יחסי

Часть IV. О умершихъ:

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			27.		30	Холера	Женщина Имя См. в. д. м. в. м. в. м.
72.		Р. П. П. П. П. или П. П. П. П. П.	27.		30	Холера	Женщина Имя См. в. д. м. в. м. в. м.
			28.		3	тубер.	Женщина Имя См. в. д. м. в. м. в. м.
76.			28.		3	тубер.	Женщина Имя См. в. д. м. в. м. в. м.

חלק רביעי מן סתים.

מאיה עיר מה ונקבר.	חדש ויום המות.		שנת המות.	ממה מותו. מהלי או בסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעטרו או מה שמה, ומה היתה, בתולת או נשואה, או מלאה
	יהודי.	י. י. י.			
מאיה עיר מה ונקבר.	22	6	22		נפולתה
מאיה עיר מה ונקבר.	26	10	26	2	תולתה

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן התיב.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
5		Завѣдывающа на фабричкѣхъ сѣвскихъ клавишъ	11	27	40	Тифозъ	Женщина Будея-Давидовна Потребительница Мориса Германовича
3			13	29	56	Тифозъ	Женщина Будея-Давидовна Потребительница Мориса Германовича Розина

באיה עיר סת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים חיים	כמה מיתו. מהלוי או כסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעמרו או מה שמה, ומה היה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	יהודי.	יוני.			
באיה עיר סת ונקבר.	אדר	27	40		היא - רחל - אשת משה בן יוסף
באיה עיר סת ונקבר.	אדר	11	27	40	היא - רחל - אשת משה בן יוסף
	אדר	13	29	56	היא - רחל - אשת משה בן יוסף

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן סתומ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	4	Въ Александріи на кладбище	16	3	2	Крупа	Славогинъ Ферс Син Олександровъ Малыга Шварцманъ
	5		17	4	17	Забоица	Мандрикъ Шварцманъ Син Мандрикъ Шварцманъ ки Александръ Шварцманъ

באיה עיר סת ונקבר.	חדש ויום המיתה.		י"טב גמ ע"ט	כמה מיתו. מהלוי או כפיכה אחרת.	מי כת, מה שמ ומעמרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מיאה
	יהודי.	יוני.			
באיה עיר סת ונקבר.	16	3	2		שין
	17	4	17		שין

112

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женск.	Мужск.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	6	Св. Франциска на Францискаго острова Мадрида	21	8	57	Латинскіи	Женщина Рина на Францискаго острова Мадрида
	4		22	9	60	Хр. бол. лихорадка	Женщина Мухоморова на Хр. бол. лихорадка на Хр. бол. лихорадка на Хр. бол. лихорадка

חלק רביע מן מתים.

באזה עיר מה ונקבר.	הודש ויום המיתה.		ימי המנוחה.	כמה פתיו. סהלי או כסיכה אחרת.	מי בת, מה שמ ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מואה
	יהודי.	ינוני.			
	אנווא	21	8	37	התלה קינד אח התלה קינד התלה קינד
	22	9	60		התלה התלה התלה התלה

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	6	Вотчинскомъ или Пудинскомъ селѣ - Кладбище -	25	12	40	Кр. ден. омерз.	Младенки умерли Яковъ Абрамовъ Младенки
	8		28	15	60	Караина	Женщина Марьяна-Ова Бурманъ и м. Абрамовъ

חלק רביע סך כותים.

באיה עיר סת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		סמך יום המיתה.	כמה מותי. מהלוי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שם ומעשרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	י' ני'	יהודי.			
באיה עיר סת ונקבר.	25	12	40	מאן. מאם - סימון	מ' כת, מה שם ומעשרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
באיה עיר סת ונקבר.	28	15	60	מאן. מאם	מ' כת, מה שם ומעשרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה

119

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Водѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Июль	Июль			
9		Видешина на Григорьевой стрѣнѣ Кладбища	28	15	46	Воспаленіе почекъ	Женщина Фейна дочка Давида Фейн Берта Давидовна

כאורה עיר מה ונקבר.	חודש ויום היותה.		גיל בשנת המות	כמה שותי, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי כח, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יודי.	י. נ. י.			
	אנשים	א			
בית המדרש	28	15	46	מחלת	היה לה בן אחד שם היה דוד בגיל חמש

1895 годъ Грегорианскій. Книжка печатана въ типографіи Еврейской общины въ
гдѣ она находится во всемъ правдивости: въ ней не менѣе одной сотни,
вместе съ тѣмъ 3 въ числѣ мужчинъ нова мѣсяць А 6,
оныхъ нова - девять А 9 г, а также еще числится а также нова
наименованіе А 15 человекъ.

Принимаетъ Еврейская община

Миръ Бурловна
Браваденіе
(Сестра Мама Карсена)
Маргаритъ Францъ Гайль

היום חתום כהן אלה פאולוס אופר

אני היום קריאת התורה
ואת המצות (בשם אלה) כל
אשר מצות אלה וכן כ
אשר מצות אלה וכן כ
15
היום חתום

באישות
אשר מצות אלה

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי סג נתיים

116

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Чего и мѣсяцъ.		Лѣта.	Волѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	באיך עיר סת ונקבר.	חודש ויום המות.		מספר ימי חיים.	ספת מותי, מזלי או מסיבת אחרת.	מי כת, מה שם ומעטרו או מה שמת, ומה היתה, בתולת או נשואה, או סדאח
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.					י' .	י' .			
10	-	Въ Римскомъ или Восточномъ Сремскомъ Кладбищѣ.	4	22	18	Шифа	Ирина Шифа гос Восточномъ Сремскомъ Кладбищѣ.	בית עיר סת ונקבר.	18	22	4	שג	הגתה שג הגתה - הירל שג הגתה
11	-	-	7	25	34	Конвулсія	Ирина Шифа гос Восточномъ Сремскомъ Кладбищѣ.	שג	34	25	7	שג	הגתה שג הגתה - הירל שג

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	7	Въ Крестинскомъ на Крестинскомъ кладбищѣ	8	26	3	Болезнь	Мальчикъ сынъ отъ отца Винниченская Анна Иринова Григорьевна
	8		8	26	26	Болезнь	Винниченская Иванъ Юрьевичъ Шееръ

חלק רביעי מן המתים.

באזה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל המות.	סמך מותו. מחלה או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שם ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולתו או נשואה, או סדאה.
	י"ג	יהודי.			
	8	26	3	מחלה	מלך
	8	26	26	מחלה	מלך